

L' Trinchet

Ri d' télé pou tai dins l' vif.

VYANT L'DJOU L'PROMI EÏE L'QUINCHE DU MWÈ

L' TRINCHET EST EN VENTE A NIVELLES, CHEZ :

- E. Jottard, café du Commerce, Grand'Place.
- E. Lambert, rue de Mons, (coin de l'impasse Comptoir).
- C. Herman, Hôtel des Voyageurs, faubourg de Namur.
- V. Bonabot, rue de Soignies.
- R. Degeyter, Gare de Baulers.

A les ciens qui acatont, qui ligeont et qui fsont vive L' Trinchet.

Comme no vions monter tous les quinche djou l' paquet qu' no rmettons à no vindeu, qué no dallatche n' va ni mau et qu' no n' faisons ni n' gazette pou ramasser des liards, nos avons infilé no péles pou fé imprimer L' Trinchet dsus in boquet d' papi qui sara in pau pu grand.

No n' d'allons ni taper à l'ambition et stinde no pids pu long qu' no draps. Cu qu' no cachons à fé, c'est de dner à les dgins l' pu possible pou leu liards.

Nos arons étou n' belle place à l' quatrième page pou les ciens qui volont mette enn annonce, enn réclame pou n' dérée ou l' aute ou bi pou l' cien qui voura fé counnaite à tout l' monde que s' chère cœur l' a lei in plan et qu' i n' paite pu les desses qu' elle d' irou co fé à les boutiques. No demandrons qu' in gros sous pa centimette éié ç' ara co iun a' maçon, seulmint ça n' pourra ni iess moins qu' çq gros sous pou les pu ptites.

On pourra co s'abonner au Trinchet, çu qui sara n' saquet d' facile pou les Aclots qui sont dsus l'étranger et qui ont les ruges de nos envoi n' mastoqûe tous les quinche djou din n' enveloppe.

L'abonnemint pou tout l' paî sara d' :

In franc ciquante,

Quinche gros sous et pou les autes contrées on paiera co l' port qué l' posse reclamera.

Pou les abonnemints, vo pomez avwère à fé avé l' posse ou bi avé nos imprimeu qui ont co bi volu s' charger de rcéwère les annonces.

On pu hardimint d'aller les trouver. C'est des gaiards qui ont l' cœur dsus la main, qui rcevoit fourt bi les dgins éié qui n' povont mau de fé des prix d' dentisse.

On pu dmander des annonces in français ou bi in wallon, mais in flamind, core bi qu'on paierou n' pièche d'our pa lette, no n' d'in perdons ni.

L' Trinchet.

A L'HOSPICE.

Despu qu' les catholiques sont à l' mairie, il ont toudi ieu l' no de fé l' z-élections avé les liards de l'Hospice et du Bureau d' Bienfaisance.

Djè n' vù ni dire qu'il ont là sté mette leu main dins l' caisse éié pugi doulà pou paî çu qu'enn élection leu cousse, ç'arou sté n' miette trop fourt éié branmin difficile.

Çu qu'il ont fait, ç'astou leu dwé, c'est d' jongler avé les liards qu'il avinrent, d' les taper souvint pas les huches éié pa les ferriesses sans compter, éié tout ça pou rinde contint leu-z-hommes et ri qu'ieuss. Les autes povinrent d'aller s' frotter l' nez à l' pierce.

Quand i sont arrivés, — il a djà d' ça passé trinte ans, — il ont ieu toutes les bounes années; les rindadges astinent d'extra fourts, on rauvlou doulà les liards au palot et au dbout d' l' année, quand on avou paî tous leu dgins, i dmeurou dins l' caisse des paquets d' gros billets d' mille francs.

On arou polu adon mette saquants liards de cresse, garder in pum pou l' swé; non, on a méieux fait d' tout brichauder, on a garciné çu qu'on avou dins leu main éié finalement on arou bi d'vu crier : « sauver l' graisse l' feu esst au queuwet » télémint qu'à d'aucun moumint i strappou pou paî çu qu'on d'vou.

Djè dmande bi pardon de vni avé des chiffres, c'esst enn saquet d' malégelle à manii et qu'on n' vwé jamais volté dins n' gazette pace qu'on dit qu'on les arrindge comme on vù et qu'on n' d'in vwé jamais qu' du feu, mais dj'arou bi volu vo mette el dwégt dsus enn affaire qui faouro des djou, des mwè et put-ette des ans pou d'in trouver l' fin mot : éusquè tout ces liards-là on passé? C'est d'ainsi qu' :

In 1873 il avou pou l'hospice in bénéfice de . . .	4324.66
In 1874 i stou de . . .	34778.88
In 1875 id.	66222.70
In 1876 id.	52670.95
In 1877 id.	52943.50
In 1878 id.	65021.13
In 1879 id.	37023.26
In 1880 ça tché à	14270.51
In 1881 id.	13240.03

Et in 1883, i manque dins l' caisse, pou qu' ça tchée d'jusse, rasse à rasse, diche-huitte gros billets d' mille francs,

Djè n' va ni d'aller pu long. Pou les années qui ont vnu après, il a ieu trop pa coup éié trop pau les autes coups dusqu'in 1888. Adon on a toudi sté pu souvint à court qu'autremint.

On véra vo spliqui ça t-aussi facilemint qu'on apprend l' catéchisse aux efants, on véra vo dire qu'il a fallu despinsé branmin des liards pou n' galerie à l'Hospice qui va d'in batimint à l'aute, qu'on a d'vu réparer des cinses, fé des nouvias corps de loger éié des nouvias stables et qu' les rindadges ont diminué co pu d' à mitan.

C'est l' vérité, mais si on tape in ptit coup d' l' dsus d'aucun posse des comptes on vira què les ciens qui ont l' pu rhaussi

sont au prome les posses qui dvinrent permette dé fé l' pu plaisi à les coumarades.

C'est là qu' les catholiques ont trouvé l' moi dè satchi l'ieau dsus leu moulin pou qu'i tourne comme i faut, éié on sait tertou si ça leu-z-a bi reussi.

Dje nè rwetrai pou l' moumint què l' *nourriture* éié vo direz si dj'ai minti. Mindgi, i faut toudi mindgi qu' vo direz, woye, mais c'est ni pou ça qu'i faut brichauder éié despinser sans carculer. On coummande et on paie. Quand c'est ni d' ses liards, ça va tout seu. C'astou l' système dè l'architeque Moreau qui respondou, quand on li rprochou què çu qu'i fsou ça coustou tcher : « C'est què mi djè n' sus ni tchi des liards des autes ».

A l'Hospice ça sté l' même. D'aucunés années on a despinsé sans compter.

C'est d'ainsi qu'in 1858, du temps des libéraux, il avou 316 malates, 28 apôtes, 18 dames bleuses, 40 stalats, 70 vieiés feumes, 121 coumères à l' maternité, in tout 593, éié on a nourri tout ça avè 37962 francs, éié dmandez à les vi s'on n' mindgeou ni dsus tous leu dints.

In 1889, du temps des catholiques, pou nourri 184 malates, 85 coumères qui stinrent à l' maternité, 22 apôtes, 12 dames bleuses, 25 stallats et 32 vieiés feumes, in tout 360, on a despinsé 40649 francs 86 centimes.

In 1880 on a sté dusqu'à despinsé 70570 francs et 85 centimes seulemint djé n' sais ni pou combi dgins, ça n'est scrit nulle vart, mais çu qui est seur et certain c'est ni toudi pou l' doube dè ciens qui stinrent in 1889.

Il est vrai qu'après, ça toudi sté in dminuant, vu qu'on arou bi polu fé l' pwéri au dbout d' l'année i n'arou ni in liard qu'arou tcheu d' leu poche, et pou l' moumint d'a-c'theure on n'despinsé pu què 31746 francs et 79 centimes pou 533 personnes qui sont co' là à l'hospice. I n'a ri qui leu manque, çu qui est bi l' preuve comme djé l' disou in coumminchant c'est qu'il a sté in temps qu'on a djonglé avè les liards des poves, et qu' c'est tous leu-z-hommes, les ciens qui avinrent là leu tchapia pindu, qui livrinrent çu qu'i follou, tout près toudi sans adjudication, qu'i d'ont l' pu profité. Tout ça s'a fait sans brù sans ramadge éié i n'a jamais personne qui a sonđgi à d'aller rtourner éié spépii les mandats éié les notes qu'on païou?

I n' d'a jamais iun qui a sté saisi dé vir què les cinsis, les manants, les fourbouti avinrent mieux d' vinde enn biesse crasse à l'hospice, qui fait souvint rattinde pou paï, putou qu'au bouchi

qui donne les liards in perdant l' biesse?

Si on n' païou ni pu tcher les biesses qu'on vind doulà commint spliqui qu'in cinsi dè l' ville, et n'i in ptiit, qui avou vindu à tcheblot enn vatche à in bouchi, qui li-z-avou permis dè l' léi à paturr durant n' semaine, a mindgi s' parole quand mon homme a vnu pou lé rquer pâce qu'il avou fait martchi avè Arcoly, bi seur pou branmin pu qu'on li z-avou offri?

Et si on volou d'aller rnachi in pau pa tous costés est-ce què vo pinsez qu'on n' trouverrou ni aute chouse, comme des bellés notes dè vi qu'on mtou dins l' cave au moumint qu'on stou l' pu fourt strappé pou paï? C'astou ni bi seur pou les malates vu què jamais on a raconté qu'on leu fsou bwère enn saquet qui coustou cïq francs éié dusqu'à chix francs ciquante dè l' bouteie?

I n' d'a ni iun nerrri qui a sonđgi à dmander pou què c' què l'hospice a queqfwé paï s' grain pu tcher què l' prix du jour?

Et a c-t-heure, est-ce qu'on pù là dire què tout va dwè, què tout est jusse, qu'i n'a ni moi dè spargni dsus n' sourte et dè n' ni s' léi carotter dsus enn' aute?

N' d'allons ni pu long què l' cinse.

Pouquè faut-i nourri twè gros tchvaux qui coustont bi chaque twè francs par djou adon qu' l'hospice n' cultive pu qu'enn chizaine d'hectares?

Et pouquè cultiver adon qu' ça coustrou méieux martchi d'achter çu qu'on a dandgi.

Est-ce qu'on n' frou ni bi tout les travaux avè n' seule dè ces grossés biesses-là et commissionner in benleu dè l' ville pou fé d'aucun tchériage?

Pou què c' què pou plaire à sœur Gabrielle, qui vwè volti les biesses, on interti là quatte cints pouies, qui, in mindgeant les crousses dè apôtes, des stallats et des malates, avalont bi tous les s'maines enn cûtée dé pains?

Est-ce qu'on a dja fait l' compte des ieux qu'elles-peunont, éié çu qu' ça cousse dè les nourri?

S'on n'a ni peu d' moustrer l' grain qui leu faut, pouquè faut-i d'aller dè muchi d' tims in tims in satche dessus l' guerni à farine, pou què l' moncha du guerni à grain n' desquinde ni si rade?

Est-ce qu'on fait l' compte étou des coqs què Péyant va vinde au martchi? On vwè bi dins les rapports çu què l' cinse cousse, mais on roublie dè moustrer çu qu'elle rappourte?

Est- ce qu'on sarou bi dire étou pou què c'què l'Hospice dvwè alever nef grossés fumelles dé pourcha, qu'on a beau mainé à

1. Feuileton du *Trinchet* du 15 dè Décembre 1903.

Félice éié s' baudet.

Il avou, il a djà d' ça bi longmin, au *Trau du Bo*, in ostrogot dè l' sourte comme on n' dé vwè pu wère à c-t-heure.

I s'appélu Félice éié i vivou tout seu comme in rmite dins n' pètte maiso d'arsie, couvierte dé strin qu'on arou bi d'in coup d'espale invoï au mitan dè l' pavée. Despu qu'on a polu assurer s' maiso éié s' meubillier, ces baraques-là ont disparu ieune après l'aute, brulée in bia djou on n' sait commint.

Félice astou in diàle fourt comme in tchéne et cras comme in ours, avè n' panse qui, quand i stou achi, arrivou bi dusqu'à l' terre. Quand i sourtout, il avou toudi in long sauro qui li tchéiou dsus ses dgnoux, in foulard à s' cou éié dsus s' tiessie enn buse, t'aussi haute qu'enn quartelle, avè les pwées qui sé rdressinrent comme des swées dé pourcha éié dè l' même couleur què l' dju des boquets d' tablettes qu'on vind à les boutiques el djou dè l' ducasse.

A s' maiso, i stou tout l' temps in purr, avè n' maronne à tape cul qui li montou dusqu'à pa dsous ses spales, enne barette dessus s' tiessie éié des chabots dins ses pids.

I passou s' vie achi au culot du feu, dins in fauteuie trop stwet pou ses fesses et tout l' temps, comme s'il avou peu qu'on n' l'arou ieu inlevé, in grand fisique canardier intré ses djambes.

I djurou comme in scoswé despu l' promi djou d' l'an dusqu'à l' Saint Sylvestre, i bavou du genève pu volti qu' du cafeu et dins tout l'hamia, on d'avou peu comme du leup.

Comme i stou si gros et qu'i n'avançou qu'a ptiit pas comme Djean du mà dins l' temps douci, il avou in baudet qu'il atelou a in tchar pou d'aller bwère ses grandés gouttes.

C' biesse-là stou t'aussi drôle què li. C'astou in baudet tiestu, rbeulau éié avè ça in pwée comme l' cien d'in ours, rimpli d' crottes rsetchies qui cliquottinent comme des sounettes alintour dé li.

Quand Félice n'avou ni s' dassé i n' d'allou ni couchi si timpe. I d'allou adon à screnne à Djean Danin ou bi à Colas d'au dbout éié i demeureu là deux-twè-z-heures à parler des guerres dè Napoléon in tout buvant

à vière quand elles sont verrettes et qui n'ont jamais pleines source qu'elles sont crasses?

Est-ce que ça n'a coussé ri? Sarou-t-on les nourri avè les resses ou les ramassements qu'il a n'importe pa tous costés, adon qu'il a djà trop pau pou les pouies pou ieuss spèpi? N'faut-i ni les nourri avè du grain, du rbulet accatè d'autés nourritures? Est-ce que l'v' rvasi « i faut toudi acheter s' maiso faite éié s' pourcha cras » sarou-t-i moins vrai pou l'hospice què pou l' promi manant vnu qui n'a ni çu qui faut pou alever ses biesses et qui dwè tout d'aller quer in payant?

Et adon qui c' qui fait tripes à l'hospice? La bi pou in coup qu'on donne queqfwè n' trinche dé lards à les stallats ou bi in boquet d' roti à les apôtes, mais les pids, les oreies, les cras bouias, les djambons, tous les combi c' qu'on d'in vwè dsus l'assiette des apôtes ou bi des dames bleuses?

Et pou què alever des pourcha? est-ce què c'est pou, quand i d'a iun qui est fourt cras, l' mainer dins n' cinse, ni long dè d' ci, dins in benia, avè les hausses et ni les squalettes éié pou dé ramainer in aute t-aussi setche qu'enn esquette?

Vla enn affaire qui a sté faite i n'a ni co longmin et s'on a dné in cras pourcha pou d'avwère in maigue, on n'a ni fait in marteli pareie à boûse loîée, i dwè rvéni n' saquet à l'hospice, i faut qu' ça s' paie, et si ça s' paie, c'est què l' cinse rappourte.

Eh bi! on n'a jamais vu dins pou d' compte, çu qu'on avon ramassé avè l' cinse, on renseigne bi çu qu' les pia éié l' graisse des biesses abattues rappourte, pou què c' qu'on n' frou ni in ptit compte avè les coqs què l' Peyant va vinde au marteli éié avè les occasions qu'Arcoly sait fé pou l'Hospice?

Les ptits richots ont toudi fait les grandes rivières; in ramassant par ci, in ranchant par là, on est toudi saisi dé vir qu'on arife à avwère in moncha.

On dira put-ette què tout c' què no racontons c'est des ri, des babuses, qu'i n'a ni pou dé batte in teli et qu'i n' faut ni sé rtourner après ça. Possibe, mais no n' sondgeons qu'à enn affaire, supprimer çu qui esst inutile et çu qu'i coussé — des malheureux d'in profitront toudi, — éié d' moustre à les dgins qui gouvernent l'Hospice qu'in sougnant comme i faut les dgigots, i saront tout saisi d' vir les francs abouler d'ieuss-mêmes.

Çu qui faut fé pou avwère twè vwè.

Pou avwère twè vwè, i n'a qu'enn affaire à fé, c'est d'mette inchenne tout çu qu'i faut fé pou d'avwè deux, çu qui vù dire

l' genève dè ses vigins.

Invié dige heures, i rallou à s' maison et comme i d'vou passer dsus l' fi pou rintrer, il infonçou toudi dins l' fichée dsusqu'à les d'gnoux. I jurou les pétards éié les milliards tellémin fourt qui n' demérou pu in pierrot dédins les haies. S' baudet d'in profitou pou rbeuler à s'tour peu qu' Félisse n' roublie s' rafourrée.

In djou, qui stou évoie a screnne dèlèz Djean Danin, twè losses, qui l'avinnent vu sourti, ont sondgi d' li djuer n' fàrce. Ils avinnent tout l' temps pou l'fé réussi.

Félisse, quand i s'indallou, metto l' clef dè s' maiso dins l' potelle dè l'estaule. Ça n'astou ni in secret pou persounne, on l'avou vu d'aller l' quer pa cintaine dé coups, quand i rintrou rosse et qui stou imberdaqui dins l' fi.

C'est là qu' mes twè gaiards l'ont sté trouver. Après avwère sté fé n' tournée dins l' maiso Félisse pou trouver l' crasset, il ont sté quer l' baudet dins l'estaule, l'ont mainé dins l' tchambe, li zont loi les pattes inchenne pou qu'i n' boudege pu, adon, après qu'il l'ont ieu abattu à l'terre, il l'ont pouté dins l'lit et racouvi tout pareie qu'in éfant. I n'avou què

què vo dvez iesse propriétaire d'in bi qui a in ervénu dè quarante huit francs ou bi avwère dè liards assez dsus vo livret, et à l' boune place, pou touché cint francs tout l' z-ans et avè tout ça avwère trinte ctq ans, iesse marié ou bi avwère demeuré veuf avè in éfant éié co pai ctq francs d' contribution personnelle à l'État.

Vo pavez co avwère twè vwè, même si vo stez pu djoune, à vingt ctq ans pou la Chambe et à trinte ans pou l' Sénat, si vos avez sté in savant à scole, què vo avez poursû vos étuddes au collèdge d'jusqu'à l' première ou bi si vos avez ramassé in diplôme dè l' sourte des ciens qu'on a stichi dins la lwè. C'est pou ça qu' les avocats, les notaires, les ingénieurs éié djé d'allou roublie les curés éié les ptits frères, qui ont donné scole pindant ctq ans, attrapont là les twè vwè.

POU AVWÈRE QUATTE VWÈ.

I n'a qu' pou l' commune qu'on pu d'avwère astant. S'on vouto co pou aute chouse, hasard qu'on d'indintrou co enn ciquième.

Douci i faut ou bi avwère trinte ans ou bi trinte ctq.

A trinte ans, si vos avez in diplôme et qu' vos avez in bi qui a in ervénu dè quarante huit francs ou bi assez dsus vo livret pou touché cint francs tous l' z-ans, vos avez vo quatre vwè.

Si vo n'avez pou d' diplôme, i vo faudra rattinde dsusqu'à trinte ctq ans, iesse marié, çu qui a djà fait reuler branmin des ciens qui arinnent polu avwère tout leu compte dè vwè, ou bi demeuré veuf avè in éfant, paï des contributions personnelles qui n' sont ni les mêmes pou toutes les communes, qui douci montent à quinche francs, éié co iesse propriétaire d'in bi qui a in ervénu dè cint ciquante francs.

Vo vitz bi qu'on fait des lwè què d'aucun pierdrinnet l' tiesse s'i d'vinnent les spliqui, éié tout ça, pou n' seule affaire: pou toudi satchi l' couvierte à ieuss et impetchi l' pètit, mais qui est l' pu fourt, dè tni, in coup à s' tour, el paielle pa l' manche.

TAVAU-CL.

Dans notre dernier numéro, sur un renseignement fourni, par un correspondant d'occasion, nous avons critiqué un travail de pavage qu'on venait d'exécuter au faubourg de Soignes et nous avons signalé l'état de malpropreté qui en résultait.

Le *Petit Brabançon* relève ce que nous avons écrit et croit utile, pour montrer que nous avons tort, non pas d'indiquer que les instructions administratives ont été strictement observées, mais de mettre en cause un honorable fonctionnaire que nous n'avions jamais eu l'intention d'atteindre et dont nous reconnaissons la compétence pour tous les travaux de la voirie et la façon intelligente avec laquelle il les a toujours conduits en notre ville.

Mais les instructions concernant le service de la voirie changent tous les jours. Elles reflètent si souvent l'opinion de l'ingénieur qui est placé à la tête du service technique, tant dans les bureaux du Gouvernement que dans ceux de la Province, que nous avons accueilli, sans trop la contrôler, la remarque faite par notre correspondant.

s' tresse éié ses longues oreilles qui passinnet. Après ça, il ont serré l'huche dè l' tchambe éié l'cienne dè l' maiso, il ont sté rmette l' clef à place et sont voie s' muchi dins l'haie pou rattinde què Félisse sourte dè Djean Danin, çu qui n'devon ni djoqui.

Ça n'a ni sté long. Invié diche heures, il ont intindu Jean Danin, s' feumme éié s' fie qui ramainnent Félisse dessus l'huche, n' miette après c' t-i-ci vo desquertchou in benia d' milliards pace qu'il avou trébuqui dsus l' pavée. Arrivé à s' maiso, i prind l' clef dédins l' potelle, drouve l'huche, s'avance dins l' place, mais i s'arrête t'aussi rade. I dmeure in moumint à ascouter. L' baudet soufflou comme enn' basse. Félisse s'avance tout doucement, ascoute co, adon t'a n-in coup i sourte dè l' maiso in courant — çu qu'i n'avou put-ette jamais fait dè s' vie — traverse el fosse au fi comme el vint, arroque à l'esquie du ponli, çu qui manque dè l' fé tchère éié il arrive s'abatte dessus l'huche dè Djean Danin, in criant « Au secours! Djean, Au secours! »

Djean d'allou smette dins s' lit, s' feumme, s' fie et ses deux garçons astinnent djà stindu dsus leu païasse.

(A sure.)

Nous avons cru que la façon d'exécuter un travail de ce genre avait été changée. Elle ne l'est pas, reconnaissons que nos renseignements étaient inexacts, que le pavé à son inclination réglementaire des deux côtés de la chaussée, mais constatons que si cette inclinaison est moins apparente en cet endroit que dans d'autres parties de la rue, c'est à cause de l'irrégularité de la hauteur des trottoirs qui exigent une réfection presque complète. C'est un travail qui incombe à la ville. A son ingénieur-architecte d'en dresser ses plans.

Par arrêté royal du 9 décembre, la décoration civique de première classe a été décernée à M. Julien Stevenart, qui remplit depuis 30 ans, les fonctions d'huissier près le Tribunal de première instance de notre ville.

Nous lui présentons nos plus chaleureuses félicitations.

Nous avons constaté la précipitation que l'on avait mise, cette année, dans l'approbation du choix fait par la Commission administrative des Hospices quant au renouvellement du mandant d'un de ses membres.

Le *Petit Brabançon* nous répond que : « d'après les règlements administratifs, cette nomination doit se faire avant le 15 décembre ».

Peut-on avouer aussi naïvement que notre administration s'est toujours moquée de tous ces règlements et les a toujours tenus pour lettres mortes? Ce sans-gêne, pour certains travaux a même fait perdre à la ville plusieurs subsides de la Province.

Pour l'exercice 1901-1902 le mandat du membre sortant de la Commission des Hospices ne fut renouvelé que dans la séance du 12 février 1902.

Pour 1900-1901 dans la séance du 28 Janvier 1901.

Pour 1899-1900 id. 15 id. 1900.

Ainsi, pendant ces deux dernières années, nos administrateurs ont enfreint deux fois le règlement administratif.

C'est au *Petit Brabançon* qu'ils doivent d'avoir fait remarquer leur négligence.

On a trouvé délez l' bos du Spluque in homme qui s'avou pindu à n' mweite.

On n' sait ni qui c' qu' c'est. Il avou in vi coupon dins s' poche éié avé ça ciq francs ciquante.

Les ouvri d' l'hospice l'ont sté rquer avé l' civière.

On n'a ni co toudi seu mette el main au collet des ciens qui avinrent sté rquer au bureau les contributions qu'il avinent pai.

L' police a co visité des maiso, c' semaine-ci, mais ri, impossible de trouver l' pu ptite affaire qui les mettrou dessus l' bonne voie.

No n' povons fé que rattinde. No stons habitués à ça à Nivelles.

Monsieu Stouffs a fait s' n'intrée, l' semaine passée, à l' mairie avé l' programme Paternotte à s' poche.

Il l'a desroulé et il a couminchi à dmander de n' pu permette à les marchands d' oranges, de légumes, de parapluies, de twèles, de fleurs, de crayon, de cwaie et hasard étou les marchands d' loques, de vwèyager dins l' ville après enn heure au dainer.

I faut spérer qu' ça n' sara ni tout et qu'i proposera bi rade étou « l' minimum de salaire éié l' maximum d'heures de travail » pou les ouvri de l' ville.

Vlà des ciens qui l' pourtrinent « à dos dins leu cœur. ».

Dans la Garde Civique. — La correspondance suivante, échangée par un industriel de notre ville avec ses supérieurs, montre bien l'état d'esprit qui règne dans la Garde Civique et particulièrement parmi les membres du corps d'officiers.

Le garde en question avait adressé à son capitaine la lettre suivante :

Mon capitaine,

Nivelles, le 28 Novembre 1903.

Je vous prie de bien vouloir excuser mon absence à la prise d'armes de demain. Je suis appelé à l'étranger pour relever des mesures dans une usine et dois absolument profiter de l'arrêt du dimanche pour faire ce travail.

Le garde X.

Voici la réponse que le garde reçut, deux jours après, du capitaine de sa compagnie :

VILLE DE NIVELLES. — GARDE CIVIQUE.

M. X.,

N'ayant aucune qualité pour accorder des dispenses d'exercice, j'ai transmis

votre lettre au major chef de la garde. Celle-ci en retour. Je vous la transmets avec la réponse du major.
Le capitaine Z.

La réponse du major se trouvait en marge de la lettre du garde. Elle était aussi brève que ses commandements :

« Rejet. Le major commandant, (s.) L. Gheude ».

N'est-ce pas à tomber à la renverse? Quand un garde se trouve dans la situation de cet industriel devrait-on hésiter? Y a-t-il trop d'ouvrage pour nos ouvriers pour empêcher quelqu'un d'enlever une commande, peut-être très importante dont ils doivent profiter et ce, pour une infortunée prise d'armes qui donne souvent l'occasion à des chefs grincheux de vous faire exécuter les exercices les plus ridicules?

Et puis, admirez la façon avec laquelle on traite les soldats-citoyens.

Cette institution essentiellement bourgeoise exige-t-elle qu'on la dirige aussi cavalièrement qu'on le fait depuis que la nouvelle loi est en vigueur?

Les officiers sont maintenant nommés à vie. Beaucoup, surtout ceux qui doivent leur place à l'intrigue et dont les exercices sont bien rémunérés, en profitent pour vouloir établir ici un véritable régime prussien. C'est un tort dont ils auront à souffrir peut-être les premiers.

Ce n'est pas à Nivelles seulement que l'on se plaint. Cette situation existe un peu partout et il se forme un courant d'opinions pour demander la révision de cette loi qui a supprimé l'élection directe des chefs de la garde par les soldats citoyens.

Si ces élections avaient quelquefois le défaut de donner lieu à des nominations fantaisistes, elles n'en constituaient pas moins un avantage pour les gardes : elles leur permettraient d'écarter des chefs qui avaient manqué de bienveillance et de courtoisie vis-à-vis d'eux.

On a anciennement obtenu par douceur bien d'autres résultats pratiques que ceux que l'on obtient maintenant par une sévérité outrée.

BADINAGE.

Il y avait jadis au bureau de la Poste,

Au-dessous d'un mot BOITE, une mignonne main.

Elle était bien connue et du haut de l'imposte

Faisait l'admiration de tout le genre humain.

De son cachet spécial on faisait une affaire.

Or cette œuvre n'est plus — un barbare a passé

De sorte qu'il se fait — ô misère de misère !

Que le mot BOITE seul, oui, tout seul est resté...

Or ce mot aujourd'hui n'indique rien qui vaille.

Une « botte » la Poste? On ne s'en doutait pas.

Affiche-t-on cela sur la blanche muraille?

On craint à la mairie ce genre de maisons-là.

Croyez bien, Percepteur, que pour vous nous craignons

Car si Woeste, un beau jour, arrivait à Nivelles,

S'il voyait le mot BOITE enseigne de maison

Votre affaire, pour sûr, ne serait pas très belle.

Etat-civil du 28 Novembre au 11 Décembre 1903.

Naissances. — Joseph-Louis-Antoine-Gh. Harcq. — Simonne-Victorine-Ch.-Gh. Dereume. — Jacques-Charles-Louis-Gustave-Marie-Joseph-Gh.-Vincent-de-Paul De Heyn. — Germaine-Marie-Couronnée-Nicole-Gh. Deppe. — Georges-Louis-Marie-Nicolas-Gh. Guiau. — Bertha-Clémentine-Jeanne-Gh. Van Hacht. — Léopold-Joseph-Jules-Gh. Michel. — Maria-Marie-Emilia-Gh. Saintes. — Edgard-Jules-Louis-Gh. Delalieux. — Lucienne-Léocadie-Célestine-Gh. Libert.

Mariages. — Louis-Gh. Tilman, cultivateur, et Marie Tilman, sans profession. — François-Joseph-Gh. Lavianne, manoeuvre d'atelier, veuf d'Ida-Clémentine Goche et Florence-Gh. Gilmont, ménagère, veuve de Adrien-Joseph-Gh. Specht et d'Emile Pierman. — Gustave Minot, ajusteur, et Emma-Adolphine-Mélanie-Gh. Vinclair, couturière. — Henri-Joseph-Gh. Beauloi, aide maçon et Louise-Françoise-Gh. Lion, ouvrière de fabrique. — Horace-Augustin Edouard, plombier-zingueur, et Bertha-Sidonie-Alphonsine-Gh. Bonvalet, repasseuse.

Décès. — Raymond Chilliarte, représentant de commerce, décédé faubourg de Namur. — François Dewitte, 65 ans, ouvrier d'atelier, époux de Laure Lempeur, décédé chaussée de Braine-le-Comte. — Marie-Joseph Saintes, 52 ans, sans profession, épouse de Albert Stercq, décédée chaussée de Namur. — Jean Courtain, 78 ans, sans profession, veuf de Mélanie Warte, décédé boulevard de la Batterie. — Marie Delvaux, 65 ans, sans profession, veuve de Louis Genot, décédé rue St-François. — 2 enfants au dessous de 7 ans.

Vlà les ciens qui sont dins l' lamberdèque :

Augustin Wargnies, ouvrier peintre à Nivelles, avec Renée Minne d'Ophain-Bois-Seigneur-Isaac. — Louis Janart, ouvrier glacier, avec Marie Lemagie à Nivelles. — Georges Charlier, ouvrier boucher à Nivelles, avec Gustavine Brigode à Loupoigne.

Imprimerie Lanneau et Despret, Nivelles.